

Phonak Naída™ Link M

Käyttöohje



Phonak Naída Link M



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Tämä käyttöohje koskee seuraavia:

Malli

Phonak Naída Link M

CE-merkki otettu käyttöön

2019

Kuulokojeen tiedot

① Kuulokojeesi toimii taajuusvasteella 2,4–2,48 GHz. Kun matkustat lentokoneella, tarkista, edellyttääkö lentoyhtiö laitteiden kytkemistä lentokonetilaan, katso luku 13.

Malli

Naída Link M

Paristokoko

13

Korvakappale

- ☐ Korvakappale
- ☐ Yleissovite
- ☐ Sovite
- ☐ Mikrokorvakappale

Kuulokojeesi kehittäjä on Phonak – maailman johtava kuulemisen ratkaisujen tarjoaja, jonka pääkonttori sijaitsee Zürichissä, Sveitsissä.

Tämä ensiluokkainen tuote on vuosikymmenien tutkimuksen ja kokemuksen tulos. Se on suunniteltu, jotta kuulet kaikki kauniit äänet! Kiitämme erinomaisesta valinnasta ja toivotamme useiden vuosien kuuntelunautintoa.

Lue käyttöohje huolellisesti, jotta ymmärrät kuulokojeen toiminnan ja saat siitä kaiken hyödyn. Lisätietoja ominaisuuksista ja eduista saat kuuloalan ammattilaiselta.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Sisältö

Oma kuulokoje

- | | |
|---------------------|----|
| 1. Pikaohje | 8 |
| 2. Kuulokojeen osat | 10 |

Kuulokojeen käyttö

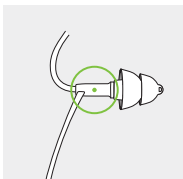
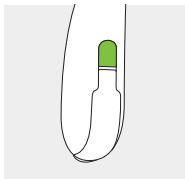
- | | |
|--|----|
| 3. Kuulokojeen vasemman ja oikean puolen merkinnät | 12 |
| 4. Kuulokojeen käynnistäminen/sammuttaminen | 13 |
| 5. Paristot | 14 |
| 6. Kuulokojeen asettaminen paikalleen | 16 |
| 7. Kuulokojeen poistaminen korvasta | 18 |
| 8. Monitoimintopainike merkkivalolla | 20 |
| 9. Binauraalinen yhteensopivuus | 22 |
| 10. Liitettävyyys | 23 |
| 11. Laiteparin muodostaminen | 24 |
| 12. Puhelut | 27 |
| 13. Lentokonetila | 32 |

Lisätietoa

14.	Liity kuulonälänemayhteisöömme!	34
15.	Käyttö-, kuljetus- ja säilytysolosuhteet	35
16.	Hoito ja huolto	36
17.	Korvakappaleen huoltaminen	39
18.	Huolto ja takuu	42
19.	Vaatimustenmukaisuustiedot	44
20.	Tietoja ja symbolien selitykset	50
21.	Vianmääritys	54
22.	Tärkeitä turvallisuustietoja	56

1. Pikaohje

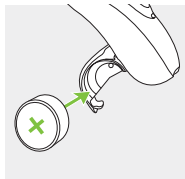
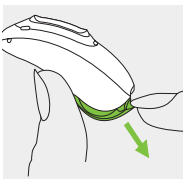
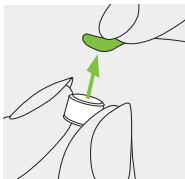
Kuulokojeen vasemman ja oikean puolen merkinnät



Sininen merkki tarkoittaa **vasenta** kuulokojetta.

Punainen merkki tarkoittaa **oikeaa** kuulokojetta.

Paristojen vaihtaminen

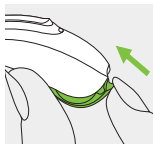


1.
Poista uuden
pariston tarra
ja odota kaksi
minuuttia.

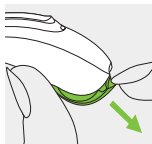
2.
Avaa paristoluukku.

3.
Aseta paristo
paristoluukun
sisään siten, että
plusmerkki on
ylöspäin.

Kuulokojeen käynnistäminen/sammuttaminen



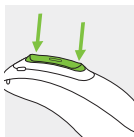
Päällä



Pois

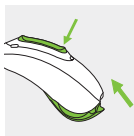
Monitoimintopainike ja merkkivalo

Painikkeella on useita toimintoja. Sillä voi kuulokojeen ohjelmoinnista riippuen säätää äänenvoimakkuutta ja/tai muuttaa ohjelmaa. Se on ilmoitettu laitteen yksilöllisissä ohjeissa. Jos laitepari on muodostettu Bluetooth®-toiminnolla varustetun puhelimen kanssa, painikkeen lyhyellä painalluksella voi vastata saapuvaan puheluun ja pitkällä painalluksella puhelun voi hylätä.



Lentokonetila

Siirry lentokonetilaan pitämällä painikkeen alempaa osaa painettuna 7 sekunnin ajan samalla kun suljet paristoluukun. Poistu lentokonetilasta avaamalla ja sulkemalla paristoluukku uudelleen.



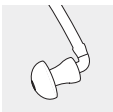
2. Kuulokojeen osat

Mahdolliset korvakappaleet ja tässä käyttöohjeessa kuvattu kuulokojemalli esitetään seuraavissa kuvissa.

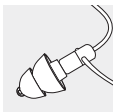
Mahdolliset korvakappaleet



Korvakappale



Yleissovite

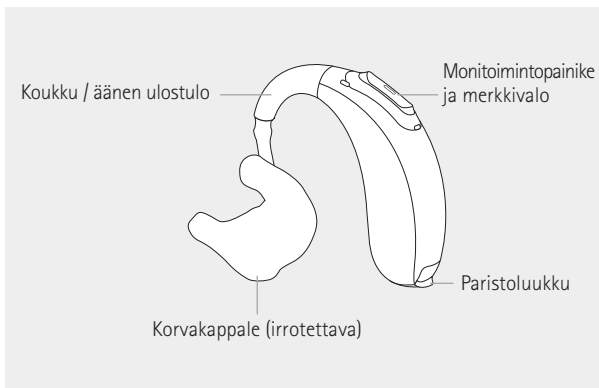


Sovite



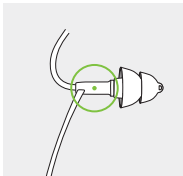
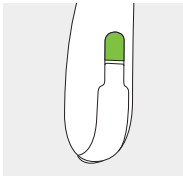
Mikrokorva-
kappale

Naída Link M



3. Kuulokojeen vasemman ja oikean puolen merkinnät

Punainen tai sininen merkki kertoo, onko kyseessä oikean vai vasemman korvan kuulokoke.



Sininen merkki tarkoittaa **vasenta** kuulokojetta.

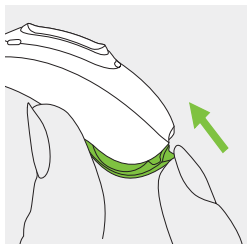
Punainen merkki tarkoittaa **oikeaa** kuulokojetta.

4. Kuulokojeen käynnistäminen/ sammuttaminen

Paristoluukku toimii myös virtakytkimenä.

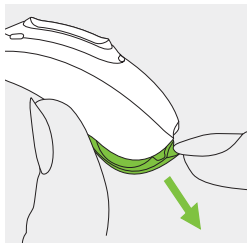
1.

Paristoluukku kiinni =
kuulokoje on **päällä**



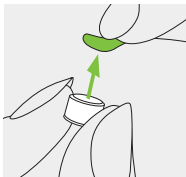
2.

Paristoluukku auki =
kuulokoje on **pois päältä**

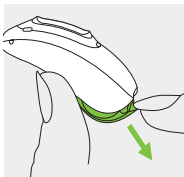


① Kuulokojeen päälle kytkemisen yhteydessä voi kuulua käynnistymismelodia.

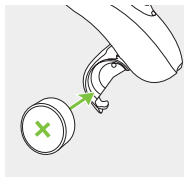
5. Paristot



- 1.**
Poista uuden
pariston tarra
ja odota kaksi
minuuttia.



- 2.**
Avaa paristoluukku.



- 3.**
Aseta paristo
paristoluukun
sisään siten, että
plusmerkki on
ylöspäin.

① Jos paristoluukun sulkeminen on hankalaa: varmista, että paristo on asetettu koteloon oikein ja että plusmerkki on ylöspäin. Jos paristo on asetettu väärin, kuulokoje ei toimi ja paristoluukku voi vahingoittua.



Alhainen pariston varaus: Pariston varauksen ollessa vähissä kuuluu kaksi piippausta. Tällöin on noin 30 minuuttia aikaa vaihtaa paristo (aika voi vaihdella kuulokojeen asetusten ja pariston mukaan).

Suosittellemme pitämään varapariston aina mukana.

Varaparisto

Tämä kuulokoje käyttää koon 13 sinkki-ilmaparistoja.

Malli	Sinkki-ilmapariston koko	Pakkauksen värimerkintä	IEC-koodi	ANSI-koodi
Phonak Naida Link M	13	oranssi	PR48	7000ZD

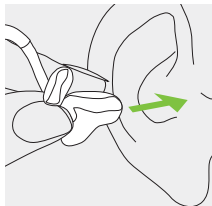
❶ Varmista, että käytät kuulokojeessa oikean tyyppistä paristoa (sinkki-ilma). Lisätietoa tuoteturvallisuudesta on luvussa 22.2.

6. Kuulokojeen asettaminen paikalleen

6.1 Korvakappaleella sovitetun kojeen asettaminen korvaan

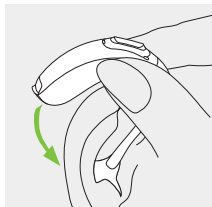
1.

Tuo korvakappale korvan tasalle ja aseta sen korvakäytäväosa korvakäytävään.



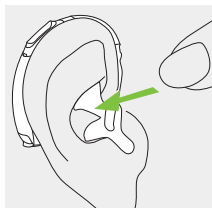
2.

Aseta kuulokoje korvan taakse.



3.

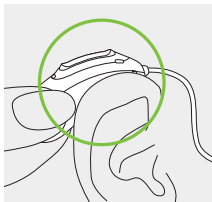
Aseta korvakappaleen yläosa korvan kuppiosan yläosaan.



6.2 Sovitteella, mikrokorvakappaleella tai yleissovitteella sovitetun kojeen asettaminen korvaan

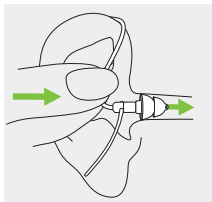
1.

Aseta kuulokoje korvan taakse.



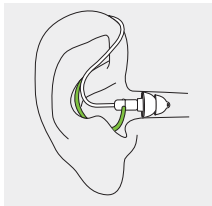
2.

Työnnä korvakappale korvakäytävään.



3.

Jos korvakappaleessa on tukiviiksi, kiinnitä kuulokoje työntämällä tukiviiksi korvan kuppiosaan.

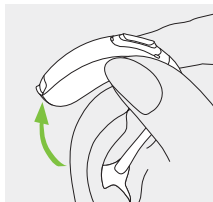


7. Kuulokojeen poistaminen korvasta

7.1 Korvakappaleella sovitetun kojeen poistaminen korvasta

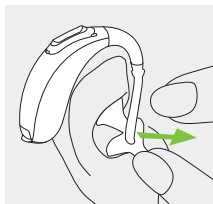
1.

Nosta kuulokoje korvan yläosan yli.



2.

Tartu korvakappaleeseen sormillasi ja poista se varovasti.

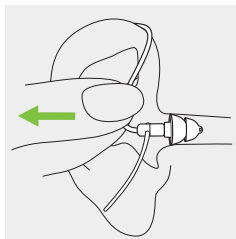


❗ Vältä tarttumasta putkeen, kun poistat kuulokojetta.

7.2 Sovitteella, mikrokorvakappaleella tai yleissovitteella sovitetun kojeen poistaminen korvasta

1.

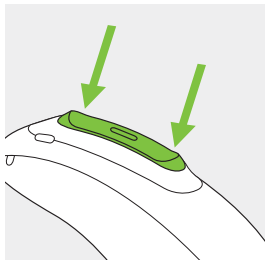
Vedä putken mutkasta tai vetosiimasta ja ota kuulokoje pois korvan takaa.



8. Monitoimipainike merkkivalolla

Monitoimipainikkeella on useita toimintoja.

Sillä voi kuulokojeen ohjelmoinnista riippuen säätää äänenvoimakkuutta ja/tai muuttaa ohjelmaa. Se on ilmoitettu kuulokojeiden yksilöllisissä ohjeissa. Pyydä kyseiset ohjeet kuuloalan ammattilaiselta.



Jos kuulokojeesta on muodostettu laitepari Bluetooth®-toiminnolla varustetun puhelimen kanssa, voit vastata saapuviin puheluihin painamalla painikkeen ylä- tai alaosaa lyhyesti tai hylätä puhelut painamalla pitkään, katso lisätietoa luvusta 12.

Kuuloalan ammattilainen voi aktivoida tai deaktivoida merkkivalon eri tavoilla.

Alla on luettelo kuulokojeen kaikista merkkivalovaihtoehtoista. Pyydä kuuloalan ammattilaista merkitsemään luetteloon, mitkä toiminnot on aktivoitu.

Jos kuulokoje on yhdistetty laitepariksi Advanced Bionicsin yhteensopivan ääniprosessorin kanssa, merkkivalo aktivoidaan samalla tavalla kuin ääniprosessorin merkkivalo.

Kuulokojeen tila	Merkkivalo (vihreä)
☐ Kuulokoje on päällä	Vilkkuu toistuvasti yhden kerran ● ● ●
☐ Kuulokoje on päällä ja Roger-järjestelmä on käytössä	Vilkkuu toistuvasti kaksi kertaa ● ● ● ●
☐ Paristo vähissä *	Vilkkuu jatkuvasti ● ● ● ● ● ● ● ●
☐ Äänenvoimakkuuden muutos (joko kaukosäätimellä tai monitoimipainikkeella)	Vilkkuu kerran, kun äänenvoimakkuutta muutetaan ●
☐ Ohjelman vaihto (joko kaukosäätimellä tai monitoimipainikkeella)	Vilkkuu kerran, kun ohjelma muutetaan ●

*Pariston alhaisesta varauksesta ilmoitetaan noin 30 minuuttia ennen kuin paristo on vaihdettava. On suositeltavaa pitää varaparisto aina mukana.

9. Binauraalinen yhteensopivuus

Naída Link M -kuulokojetta voi käyttää

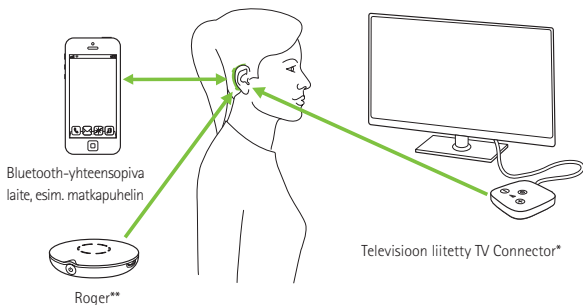
- yhdessä korvassa,
- Naída Link M -kojeparina molemmissa korvissa
- bimodaalisena kuuloratkaisuna toisessa korvassa olevan Advanced Bionicsin yhteensopivan ääniprosessorin kanssa.

Bimodaalisessa kuuloratkaisussa kuulokoje ja ääniprosessori toimivat yhdessä koordinoitusti ja dynaamisesti. Kun esimerkiksi kuunteluympäristö muuttuu, sekä kuulokoje että ääniprosessori siirtyvät automaattisesti eri kuunteluohjelmaan. Lisäksi kuulokojeen liitettävyysohjelmat toimivat saumattomasti ääniprosessorin kanssa.

Lisätietoja jaetusta liitettävyydestä on luvussa 10.

10. Liitettävyys

Alla olevassa kuvassa näkyvät kuulokojeen liitettävyysohdot.



* TV Connector voidaan liittää mihin tahansa äänilähteeseen, kuten televisioon, tietokoneeseen tai hifi-järjestelmään.

** Langattomat Roger-mikrofonit voidaan myös liittää kuulokojeisiisi.

11. Laiteparin muodostaminen

11.1 Laiteparin muodostaminen Bluetooth®-toiminnolla varustetun laitteen kanssa

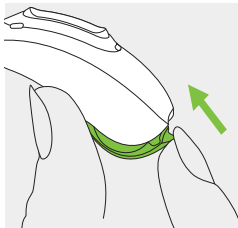
① Laitepari tarvitsee muodostaa vain kerran kunkin langattomalla Bluetooth-toiminnolla varustetun laitteen kanssa. Kun laitepari on muodostettu, kuulokojeesi muodostaa automaattisesti yhteyden laitteeseen. Tämä ensimmäinen laiteparin muodostaminen voi kestää 2 minuuttia.

1.

Varmista, että langaton Bluetooth-toiminto on otettu käyttöön laitteessasi (esim. puhelimessa), ja etsi Bluetooth-laitteita yhteysasetusvalikosta.

2.

Kytke molemmat kuulokojeet tai kuulokoje ja ääniprosessori päälle. Sinulla on nyt 3 minuuttia aikaa muodostaa kuulokojeestasi ja laitteesta laitepari.



3.

Valitse Phonak-laite Bluetooth-yhteensopivien laitteiden luettelosta. Tämä muodostaa laiteparin molempien kuulokojeiden kanssa samanaikaisesti.

Kun laitepari on muodostettu, sen merkiksi kuuluu merkkiääni.

- ① Lisätietoja laiteparien muodostamisesta langattomalla Bluetooth-toiminnolla suosituimpien puhelinmallien kanssa on osoitteessa <https://marvel-support.phonak.com>.

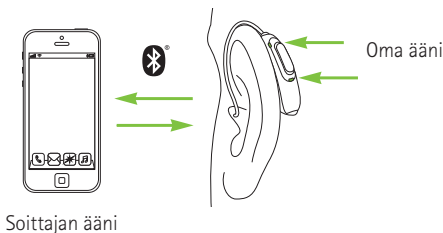
11.2 Yhteyden muodostaminen laitteeseen

Kun kuulokojeesi on muodostanut laiteparin Bluetooth-laitteen kanssa, se on päälle kytkettäessä aina automaattisesti yhteydessä kyseiseen laitteeseen.

- ① Yhteys kestää niin kauan, kun laite on päällä ja kantomatkan sisäpuolella.
- ① Kuulokojeesi voi muodostaa laiteparin enintään kahden laitteen kanssa.
- ① Kuulokojeesi voidaan yhdistää yhden laitteen kanssa kerrallaan.

12. Puhelut

Kuulokojeesi muodostaa suoraan yhteyden Bluetooth®-toiminnolla varustettuihin puhelimiin. Kun kuulokoje on yhdistetty puhelimeen, kuulet soittajan äänen suoraan kuulokojeissasi tai kuulokojeessasi ja ääniprosessorissa. Kuulokoje tai ääniprosessori poimii ja välittää äänesi oman mikrofoninsa avulla.



Bluetooth® on Bluetooth SIG Inc:n omistama rekisteröity tavaramerkki.

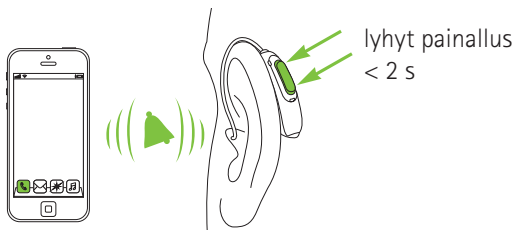
12.1 Puhelun soittaminen

Näppäile puhelinnumero ja paina soittopainiketta. Kuulet hälytysäänen kuulokojeiden tai kuulokojeen ja ääniprosessorin välityksellä. Kuulokojeet tai kuulokoje ja ääniprosessori poimivat ja välittävät äänesi puhelimeen.

12.2 Puhelun vastaanottaminen

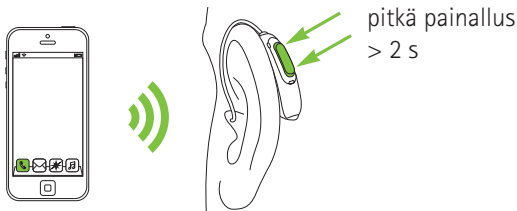
Molemmat kuulokojeesi tai kuulokoje ja ääniprosessori antavat merkkiäänen saapuvasta puhelusta.

Puheluun voi vastata painamalla kuulokojeen painikkeen ylä- tai alaosaa lyhyesti (alle 2 sekuntia) tai suoraan puhelimen kautta.



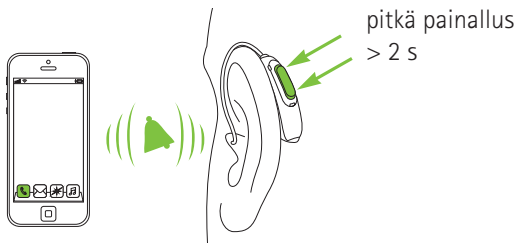
12.3 Puhelun lopettaminen

Puhelun voi lopettaa painamalla kuulokojeen painikkeen ylä- tai alaosaa pitkään (yli 2 sekuntia) tai suoraan puhelimen kautta.



12.4 Puhelun hylkääminen

Saapuvan puhelun voi hylätä painamalla kuulokojeen painikkeen ylä- tai alaosaa pitkään (yli 2 sekuntia) tai suoraan puhelimen kautta.



13. Lentokonetila

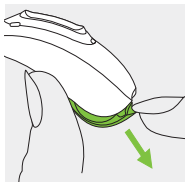
Kuulokojeesi toimii taajuualueella 2,4–2,48 GHz. Yleensä lentoyhtiöt edellyttävät, että kaikki laitteet kytketään lentokonetilaa lennon ajaksi. Lentokonetilassa kuulokoje toimii muuten normaalisti, mutta langattomat toiminnot ovat pois päältä.

13.1 Lentokonetilaan siirtyminen

Langattoman toiminnan poistaminen käytöstä ja lentokonetilaan siirtyminen kummassakin kuulokojeessa:

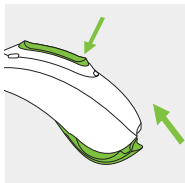
1.

Avaa paristoluukku.



2.

Pidä kuulokojeen painikkeen alaosaa painettuna 7 sekuntia samalla kun suljet paristoluukun.



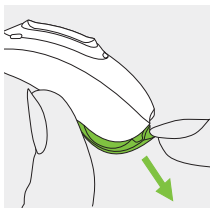
Lentokonetilassa kuulokoje ei ole yhteydessä puhelimeesi.

13.2 Lentokonetilasta poistuminen

Langattoman toiminnan käyttöönotto ja lentokonetilasta poistuminen kummassakin kuulokojeessa:

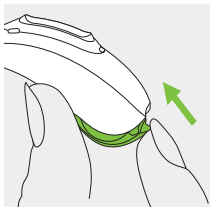
1.

Avaa paristoluukku.



2.

Sulje paristoluukku uudelleen.



14. Liity kuulonalenemayhteisöömme!

Osoitteesta HearingLikeMe.com löydät englanninkielistä tietoa seuraavista aiheista:

- **Living with Hearing Loss (Elämä kuulonaleneman kanssa)**

Mielenkiintoisia artikkeleja elämästä kuulonaleneman kanssa.

- **Forum**

Foorumi, jossa tapaat ihmisiä, joilla on samanlaisia haasteita kuin sinulla.

- **Blog**

Blogi, jota lukemalla pysyt ajan tasalla uusimmista kuulouutisista.

HearingLikeMe
.com

15. Käyttö-, kuljetus- ja säilytysolosuhteet

Tuote on suunniteltu niin, että se toimii ongelmitta tai rajoituksitta, kun sitä käytetään käyttötarkoituksen mukaisesti, ellei tässä käyttöohjeessa ole toisin mainittu.

Huolehdi, että noudatat kuulokojeen käytössä, kuljetuksessa ja säilytyksessä seuraavia ehtoja:

	Käyttö	Kuljetus	Säilytys
Lämpötila	5–40 °C	–20 °C ... +60 °C	–20 °C ... +60 °C
Kosteus	30–85 % (tiivistymätön)	0–90 % (tiivistymätön)	0–70 % (tiivistymätön)
Ilmanpaine	500–1 060 hPa	500–1 060 hPa	500–1 060 hPa

Tämän kuulokojeen IP-luokitus on IP68 (1 metrin syvyys 60 minuutin ajan), ja se on suunniteltu käytettäväksi kaikissa päivittäisissä toiminnoissa. Siksi sinun ei tarvitse huolehtia siitä, että sadekuurot tai hiki vahingoittaisivat kuulokojetta. Tämä kuulokoe ei ole kuitenkaan tarkoitettu käytettäväksi sellaisissa veteen liittyvissä toiminnoissa, joihin liittyy sauna, kloorattu vesi, saippua, suolainen vesi tai muut, kemialliset nesteet.

16. Hoito ja huolto

Huolellinen ja säännöllinen kuulokojeen hoito takaa kuulokojeen hyvän toimintakyvyn ja pitkän käyttöiän. Taatakseen pitkän käyttöiän Sonova AG antaa vähintään viiden vuoden huoltovasteen kyseisen kuulokojeen vaiheittaisen valmistuksen lopettamisen jälkeen.

Käytä ohjeina seuraavia tietoja.

Tuoteturvallisuuteen liittyviä lisätietoja on kohdassa 22.2.

Yleisiä tietoja

Poista kuulokoje korvastasi, ennen kuin laitat hiuslakkaa tai kosmetiikkaa, koska nämä tuotteet voivat vahingoittaa sitä.

Kun et käytä kuulokojettasi, jätä paristoluukku auki, jotta mahdollisesti kertyvä kosteus pääsee haihtumaan. Varmista, että kuivaat kuulokojeen aina kokonaan käytön jälkeen. Säilytä kuulokojetta turvallisessa, kuivassa ja puhtaassa paikassa.

Kuulokoje kestää vettä, hikeä ja likaa seuraavien ehtojen mukaisesti:

- Paristoluukku on suljettu kokonaan. Varmista, ettei paristoluukun väliin jää mitään ulkopuolisia esineitä, kuten hiuksia, kun luukku suljetaan.
- Kuulokoje on puhdistettava ja kuivattava vedelle, hielelle tai lialle altistumisen jälkeen.
- Kuulokojetta käytetään ja säilytetään näiden käyttöohjeiden mukaan.

❗ Käyttö kosteassa ympäristössä voi rajoittaa ilmanvirtausta paristoihin, jolloin kuulokojeen toiminta keskeytyy. Jos kuulokojeesi lakkaa toimimasta jouduttuaan kosketuksiin veden kanssa, katso vianmäärityksen vaiheet luvusta 21.

Päivittäin

Tarkasta korvakappale ja putki korvavahan ja kosteuden varalta. Puhdista pinnat nukkaamattomalla liinalla. Älä käytä kuulokojeen puhdistamiseen puhdistusaineita, kuten kodinpuhdistusaineita tai saippuaa. Näiden osien huuhtelemista vedellä ei suositella, sillä putki voi jäädä kosteaksi. Jos kuulokoje vaatii perusteellista puhdistamista, pyydä neuvoja kuuloalan ammattilaiselta.

Viikoittain

Puhdista korvakappale pehmeällä, kostealla liinalla tai erityisellä kuulokojeelle tarkoitettulla puhdistusliinalla. Tarkempia huolto-ohjeita tai ohjeet perusteellisempaan puhdistukseen saat kuuloalan ammattilaiselta.

Kuukausittain

Tarkasta väliletku värimuutosten, kovettumien tai halkeamien varalta. Jos tällaisia muutoksia esiintyy, väliletku on vaihdettava. Ohjeet väliletkun vaihtoon saat kuuloalan ammattilaiselta.

17. Korvakappaleen huoltaminen

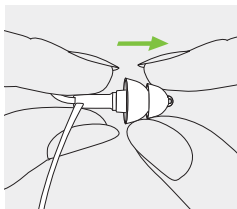
Kuulokojeen korvakappaleen vaihtaminen tai puhdistaminen saattaa olla tarpeen säännöllisesti.

Tarkasta korvakappale säännöllisesti ja vaihda tai puhdista se, jos se näyttää likaiselta tai jos kuulokojeen äänenvoimakkuus tai äänenlaatu heikkenee. Jos käytössä on sovite, se on vaihdettava 3 kuukauden välein.

17.1 Korvakappaleen poistaminen ohutputkesta

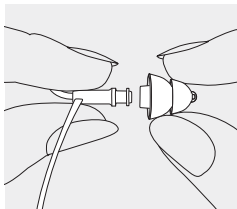
1.

Poista korvakappale ohutputkesta pitämällä ohutputkea yhdessä kädessä ja korvakappaletta toisessa.



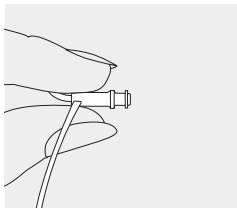
2.

Poista korvakappale vetämällä varovaisesti.



3.

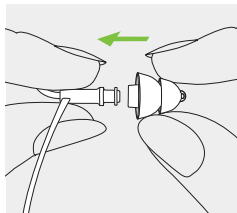
Puhdista ohutputki nukkaamattomalla liinalla.



17.2 Korvakappaleen liittäminen ohutputkeen

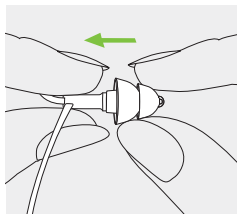
1.

Pidä ohutputkea yhdessä kädessä ja korvakappaletta toisessa.



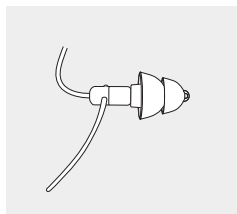
2.

Liu'uta korvakappale äänen ulostulon päälle.



3.

Ohutputken ja korvakappaleen tulee istua täydellisesti yhteen.



18. Huolto ja takuu

Paikallinen takuu

Pyydä tietoa paikallisista takuuehdoista kuuloalan ammattilaiselta, jonka kautta hankit kuulokojeen.

Kansainvälinen takuu

Sonova AG tarjoaa rajoitetun kansainvälisen takuun, jonka kesto on yksi vuosi ostopäivästä alkaen.

Tämä rajoitettu takuu kattaa varsinaisen kuulokojeen valmistus- ja materiaalivirheet, mutta ei lisävarusteita, kuten paristoja, putkia, korvakappaleita tai ulkoisia kuulokkeita. Takuu on voimassa ainoastaan, jos laitteen ostosta esitetään tosite.

Kansainvälinen takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi, jotka sinulla kuluttajatuotteiden myyntiä koskevien kansallisten lakien mukaisesti on.

Takuun rajoitukset

Takuu ei kata kuulokojeen väärästä käsittelystä tai kunnossapidosta tai sen kemikaaleille tai kohtuuttomalle rasitukselle altistumisesta aiheutuvia vaurioita.

Kolmannen osapuolen tai valtuuttamattoman huoltoliikkeen aiheuttama vaurio johtaa takuun raukeamiseen. Takuu ei myöskään kata kuuloalan ammattilaisen toimipaikassaan suorittamia huoltotöitä.

Sarjanumero (vasen puoli):

Sarjanumero (oikea puoli):

Ostopäivä:

Valtuutettu kuuloalan ammattilainen (leima/allekirjoitus):

19. Vaatimustenmukaisuustiedot

Eurooppa:

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Sonova AG vakuuttaa, että tämä tuote täyttää lääkintälait-edirektiivin 93/42/ETY ja radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimukset. EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti kokonaisuudessaan on saatavissa valmistajalta tai paikalliselta Phonak-edustajalta, jonka osoite löytyy luettelosta osoitteesta www.phonak.com/us/en/certificates (Phonakin maailmanlaajuiset toimipaikat).

Australia/Uusi-Seelanti:



R-NZ

Ilmaisee laitteen yhteensopivuuden sovellettavien radiotaajuuksien hallinnan (RSM) ja

Australian viestintä- ja mediaviranomaisen (ACMA) sääntöjen kanssa laitteen myymiseksi laillisesti Uudessa-Seelannissa ja Australiassa.

Yhteensopivuustunnus R-NZ on tarkoitettu Uuden-Seelannin markkinoille toimitetuille, vaatimustenmukaisuustason A1 radiotaajuustuotteille.

Sivulla 2 luetelluilla malleilla on seuraavat sertifiointit:

Phonak Naída Link M

Yhdysvallat

FCC ID: KWC-BSP

Kanada

IC: 2262A-BSP

Huomautus 1:

Tämä laite noudattaa FCC-sääntöjen osaa 15 ja Industry Canadan RSS-210-normia. Käyttö on seuraavan kahden ehdon alaista:

- 1) laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja
- 2) laitteen on kestettävä kaikki vastaanotetut häiriöt, mukaan lukien tahattomia toimintoja aiheuttavat häiriöt.

Huomautus 2:

Tämän laitteen muutokset tai muokkaukset, joita Sonova AG ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat saada FCC:n tälle laitteelle myöntämän käyttövaltuutuksen raukeamaan.

Huomautus 3:

Laite on testattu ja sen on todettu noudattavan luokan B digitaalisen laitteen rajoja FCC-sääntöjen osan 15 ja Industry Canadan ICES-003:n mukaisesti.

Nämä rajat on suunniteltu tarjoamaan kohtuullinen suoja haitallisia häiriöitä vastaan asuinympäristöasennuksessa. Tämä laite luo, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa. Jos sitä ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioviestinnälle. Siitä ei kuitenkaan ole takeita, ettei häiriöitä esiinny tietyssä

asennuksessa. Jos laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai televisiolähetysten vastaanottoon, mikä voidaan määrittää kytkemällä laite pois päältä ja takaisin päälle, käyttäjää kehoitetaan yrittämään häiriöiden korjaamista yhdellä tai usealla seuraavista toimista:

- Suuntaa vastaanottoantenni uudelleen tai siirrä sitä.
- Lisää laitteen ja vastaanottimen välistä etäisyyttä.
- Liitä laite eri pistorasiaan kuin se, johon kuuloke on kytketty.
- Pyydä apua jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio-/televisioteknikolta.

Kuulokojeen radiotiedot

Antennityyppi	Resonanssiantenni
Toimintataajuus	2,4–2,48 GHz
Modulaatio	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Säteilyteho	< 1 mW
Bluetooth®	
Kantomatka	~1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Tuetut profiilit	HFP (handsfree-profiili), A2DP

Yhdenmukaisuus säteilyä ja häiriönsietoa koskevien standardien kanssa

Säteilyä koskevat standardit	EN 60601–1-2:2015
	IEC 60601–1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Häiriönsietoa koskevat standardit	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

20. Tietoja ja symbolien selitykset



Sonova AG vahvistaa CE-merkinnällä, että tämä tuote lisävarusteineen täyttää lääkintälaitte-direktiivin 93/42/ETY sekä radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimukset. CE-symbolin perässä olevat numerot vastaavat niiden sertifioitujen laitosten koodia, joita konsultoitin yllä mainittujen direktiivien mukaisesti.



Tämä symboli ilmoittaa, että tässä käyttöohjeessa kuvatut tuotteet noudattavat B-tyyppin kosketusosien suhteen noudatettavan standardin EN 60601-1 vaatimuksia. Kuulokojeen pinta on määritelty B-tyyppin kosketusosaksi.



Ilmoittaa lääketieteellisen laitteen valmistajan siten kuin määritelty EU-direktiivissä 93/42/ETY.



Ilmoittaa valtuutetun edustajan Euroopan yhteisössä. EY-edustaja on myös Euroopan unionin maahantuoja.



Tämä symboli kertoo, että käyttäjän on tärkeää lukea ja ottaa huomioon näiden käyttöohjeiden tärkeät tiedot.



Tämä symboli ilmoittaa, että käyttäjän on tärkeää kiinnittää huomiota näissä käyttöohjeissa esiintyviin varoituksiin.



Tärkeää tietoa käsittelystä ja tuoteturvallisuudesta.



Pidä kuivana kuljetuksen aikana.



Bluetooth®

Bluetooth®-sana ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja Sonova AG käyttää näitä merkkejä lisenssillä. Muut tavaramerkit ja tuotenimet ovat omistajiensa omaisuutta.



Japanilainen sertifioidun radiolaitteen merkki.

Segurança



Ilmaisee, että laite on Brasilian yleisten tuotesertifiointivaatimusten mukainen.

SN

Ilmoittaa valmistajan sarjanumeron, jotta kyseinen lääketieteellinen laite voidaan tunnistaa.

REF

Ilmoittaa valmistajan luettelonumeron, jotta lääketieteellinen laite voidaan tunnistaa.

MD

Ilmaisee, että laite on lääkinnällinen laite.



Lämpötila kuljetuksen ja varastoinnin aikana:
-20 °C...+60 °C



Kosteus kuljetuksen aikana: enintään 90 % (ei tiivistymistä).

Kosteus varastoinnin aikana: 0–70 %, kun ei käytössä. Katso ohjeet kuulokojeen kuivaamiseksi käytön jälkeen luvusta 22.2.



Ilmanpaine: 500–1 060 hPa



Ylivedetyn roskakorin symboli kertoo, ettei tätä kuulokojetta saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana. Vanhat tai käyttämättömät kuulokojeet on hävitettävä elektroniselle jätteelle tarkoitetuilla jätteenhävityspaikoilla tai annettava kuuloalan ammattilaiselle hävittämistä varten. Oikeanlainen hävittäminen suojaa ympäristöä ja terveyttä.

21. Vianmääritys

Ongelma

Kuulokoje ei toimi.

Kuulokoje vinkuu.

Kuulokojeen äänenvoimakkuus on liian suuri.

Kuulokojeen ääni on liian hiljainen tai vääristynyt.

Kuulokojeesta kuuluu kaksi piippausta.

Kuulokoje käynnistyy ja sammuu (jaksoittain).

Puhelutoiminto ei toimi.

Syyt

Paristossa ei ole varausta.

Korvakappale on tukossa.

Paristo ei ole oikein paikallaan.

Kuulokoje on pois päältä.

Kuulokoje ei ole oikein paikallaan.

Korvakäytävässä on korvavahaa.

Ääni on liian kovalla.

Pariston varaus vähissä.

Korvakappale on tukossa.

Äänenvoimakkuus on liian pieni.

Kuulossa on tapahtunut muutoksia.

Pariston varaus on vähissä.

Paristossa tai kuulokojeessa on kosteutta.

Kuulokoje on lentokonetilassa.

Kuulokoje ei ole muodostanut laiteparia puhelimen kanssa.

❗ Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

Lisätietoa saat osoitteesta

<https://marvel-support.phonak.com>.

Korjaava toimenpide

Vaihda paristo (luku 5).

Puhdista korvakappale (luku 16).

Aseta paristo oikein (luku 5).

Kytke kuulokoje päälle sulkemalla paristoluukku kokonaan (luku 4).

Aseta kuulokoje oikein paikalleen (luku 6).

Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

Pienennä äänenvoimakkuutta, jos laitteessa on äänenvoimakkuuden säädin (luku 8).

Vaihda paristo (luku 5).

Puhdista korvakappale (luku 16).

Lisää äänenvoimakkuutta, jos laitteessa on äänenvoimakkuuden säädin (luku 8).

Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

Vaihda paristo 30 minuutin kuluessa (luku 5).

Pyyhi paristo ja kuulokoje kuivalla kankaalla.

Avaa ja sulje paristoluukku (luku 13.2).

Muodosta laitepari puhelimen kanssa (luku 11).

22. Tärkeitä turvallisuustietoja

Lue seuraavilla sivuilla esitetyt tiedot, ennen kuin käytät kuulokojettasi.

Käyttötarkoitus

Kuulokoje on tarkoitettu vahvistamaan ja johtamaan ääntä korvaan ja siten kompensoimaan alentunutta kuuloa.

Käyttöaiheet

kuulonalenema

Vasta-aiheet

havaittu aktiivinen tai krooninen väli- tai ulkokorvan sairaus, krooninen vuoto, havaittu krooninen tulehdus

Kuulokoje ei palauta normaalia kuuloa eikä estä tai paranna kuulon huononemista, mikä johtuu kuuloelinten tilasta.

Epäsäännöllinen käyttö ei anna käyttäjälle mahdollisuutta saada kuulokojeesta kaikkea hyötyä irti. Kuulokojeen käyttö on vain osa kuulon kuntoutusta, ja siihen on ehkä lisättävä kuuntelemiskoulutusta ja huulilukukoulutusta.

Kuulokojeet sopivat terveydenhuoltoon kotiympäristöissä, ja kannettavuutensa vuoksi niitä saatetaan käyttää ammatillisissa terveydenhuoltoympäristöissä, kuten lääkäreiden tai hammaslääkärien vastaanotoilla jne.

Ensisijaisena kohderyhmänä ovat yli 18-vuotiaat aikuiset. Tuotetta voidaan käyttää myös 3 vuotta täyttäneillä lapsilla. Henkilöillä, joilla on kognitiivisia häiriöitä, holhoojan on valvottava käyttöä jatkuvasti.

Kuulokojeeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajan edustajalle ja asuinvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle. Vakavalla vaaratilanteella tarkoitetaan tapahtumaa, joka on suoraan tai välillisesti johtanut tai saattanut johtaa johonkin seuraavista:

- a) potilaan, käyttäjän tai muun henkilön kuolema
- b) potilaan, käyttäjän tai muun henkilön terveydentilan tilapäinen tai pysyvä vakava heikkeneminen
- c) vakava kansanterveydellinen uhka.

Jos haluat ilmoittaa odottamattomasta toiminnasta tai tapahtumasta, ota yhteyttä valmistajaan tai edustajaan.

22.1 Vaaravaroitukset

-  Kuulokojeesi toimii taajuusalueella 2,4–2,48 GHz. Kun matkustat lentokoneella, tarkista, edellyttääkö lentoyhtiö laitteiden kytkemistä lentokonetilaan, katso luku 13.
-  Kuulokoje on ohjelmoitu erikseen tiettyä kuulonalenemaa varten, ja sitä saa käyttää vain henkilö, jolle se on tarkoitettu. Muiden henkilöiden ei tule käyttää kojetta, sillä tämä voi vaurioittaa kuuloa.
-  Muut kuin Sonova AG:n nimenomaisesti hyväksymät muutokset tai muokkaukset kuulokojeeseen eivät ole sallittuja. Kyseiset muutokset voivat vahingoittaa korvaasi tai kuulokojetta.
-  Kuulokojetta ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa (kaivoksissa tai räjähdysvaarallisilla teollisuusalueilla, ympäristöissä, joiden happipitoisuus on korkea, tai alueilla, joilla käsitellään syttyviä anestesia-aineita) tai joilla elektroniikkalaitteiden käyttö on kielletty.

- ⚠ Kuulokojeen paristot ovat myrkyllisiä, jos ne niellään! Pidä poissa lasten, henkilöiden, joilla on kognitiivisia häiriöitä ja lemmikkieläinten ulottuvilta. Jos paristot joutuvat niellyiksi, ota heti yhteyttä lääkäriin!
- ⚠ Jos tunnet kipua korvassasi tai sen takana tai jos korvassa on tulehdus tai ihoärsytystä ja korvavahaa kertyy normaalia enemmän, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen tai lääkäriin.
- ⚠ Erittäin harvinaisissa tapauksissa sovite voi jäädä korvakäytävään, kun poistat kojetta korvasta. Mikäli sovite jää jumiin korvakäytävään, on suositeltavaa hakeutua lääkärin vastaanotolle, jotta se voidaan poistaa turvallisesti. Jotta sovite ei työntyisi kohti tärykalvoa, älä koskaan yritä asettaa putkea takaisin korvakäytävään.
- ⚠ Kuunteluohjelmat suuntamikrofonitilassa vähentävät taustäääniä. Ota huomioon, että takaa tulevat varoitussignaalit tai äänet, kuten autot, vaimenevat osittain tai kokonaan.

 Tätä kuulokojetta ei ole tarkoitettu alle 36 kuukauden ikäisille lapsille. Mikäli laitteen käyttäjä on lapsi tai käyttäjällä on kognitiivisia häiriöitä, hänen turvallisuutensa takaamiseksi laitteen käyttöä on aina valvottava. Kuulokoje on pieni laite, joka sisältää pieniä osia. Älä jätä tätä kuulokojetta käyttäviä lapsia tai henkilöä, jolla on kognitiivisia häiriöitä, ilman valvontaa. Jos koje niellään, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin tai sairaalaan, sillä kuulokoje tai sen osat voivat aiheuttaa tukehtumisen.

 Seuraava koskee vain henkilöitä, joilla on implantoitavia lääkinnällisiä laitteita (esim. sydämentahdistin tai defibrillaattori):

- Pidä kuulokoje vähintään 15 cm:n päässä aktiivisesta implantista. Jos koet häiriöitä, älä käytä kuulokojetta ja ota yhteyttä aktiivisen implantin valmistajaan. Huomaa, että häiriö voi johtua myös esim. voimalinjoista, sähköstaattisista purkauksista tai lentokenttien metallinpaljastimista.
- Pidä magneetit (mm. pariston käsittelytyökalu ja EasyPhone-magneetti) vähintään 15 cm:n päässä aktiivisesta implantista.
- Jos käytössäsi on langaton Phonak-lisälaite, tutustu lisälaitteen käyttöohjeen Tärkeitä turvallisuustietoja -lukuun.

 Mikäli käytetään muita kuin näiden laitteiden valmistajan määrittämiä tai toimittamia lisälaitteita, kuulokkeita tai kaapeleita, seurauksena voi olla näiden laitteiden sähkömagneettisten päästöjen lisääntyminen tai sähkömagneettisen häiriönsiedon heikentyminen ja virheellinen toiminta.

 Kannettavia radiotaajuutta käyttäviä viestintälaitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) ei saa käyttää 30 cm lähempänä mitään kuulokojeen osaa, mukaan lukien valmistajan määrittämät kaapelit. Muussa tapauksessa näiden laitteiden toimintakyky voi heiketä.

 Kuulokojeisiin ei saa liittää sovitteita/yleissovitetta, jos sen käyttäjällä on puhjenneet tärykalvot, tulehtuneet korvakäytävät tai muuten vahingoittuneet välikorvan ontelot. Tällaisissa tapauksissa suosittelemme korvakappaleen käyttöä. Mikäli jokin tämän tuotteen osa jää jumiin korvakäytävään, on suositeltavaa hakeutua lääkärin vastaanotolle sen turvallista poistamista varten.

-  Vältä voimakkaita korvaan kohdistuvia iskuja, jos käytät korvakappaleella varustettua kuulokojetta. Korvakappaleiden pysyvyys on suunniteltu normaalikäyttöön. Voimakas korvaan kohdistuva isku (esim. urheilun yhteydessä) saattaa rikkoa korvakappaleen. Tämä voi aiheuttaa korvakäytävän tai tärykalvon puhkeamisen.
-  Jos korvakappaleeseen kohdistuu mekaaninen kuormitus tai isku, varmista, että se on ehjä, ennen kuin asetat sen takaisin korvaan.
-  Näiden laitteiden käyttöä vierekkäin tai päällekkäin muiden laitteiden kanssa tulee välttää, sillä se saattaa aiheuttaa virheellistä toimintaa. Jos tällainen käyttö on tarpeen, näitä ja muita laitteita tulee tarkkailla ja varmistaa, että ne toimivat normaalisti.

22.2 Tietoa tuoteturvallisuudesta

- ① Tämä kuulokoje on vesitiivis, mutta ei vedenpitävä. Se on suunniteltu kestäämään normaalia toimintaa ja satunnaista tahatonta altistumista ääriolosuhteille. Älä upota kuulokojetta veteen! Tätä kuulokojetta ei ole erityisesti suunniteltu pitkiin jatkuviin jaksoihin veden alla, mitä tapahtuu uimisen, kylpemisen ja saunomisen yhteydessä. Poista kuulokoje aina ennen mainittuja toimia, sillä kuulokoje sisältää herkkiä elektronisia osia.
- ① Älä pese mikrofonin tuloliitäntöjä. Muuten kuulokoje voi menettää erityisiä ääniominaisuuksiaan.
- ① Suojaa kuulokojeesi kuumalta (älä koskaan jätä sitä ikkunan lähelle tai autoon). Älä käytä mikroaaltouunia, hiustenkuivaajaa tai muita lämmityslaitteita kuulokojeen kuivaamiseen. Kysy kuuloalan ammattilaiselta sopivista kuivausmenetelmistä.
- ① Kun et käytä kuulokojettasi, jätä paristoluukku auki, jotta mahdollisesti kertyvä kosteus pääsee haihtumaan. Varmista, että kuivaat kuulokojeen aina kokonaan käytön jälkeen. Säilytä kuulokojetta turvallisessa, kuivassa ja puhtaassa paikassa.

- ① Sovite on vaihdettava kolmen kuukauden välein, tai kun se jäykistyy tai haurastuu. Näin voidaan estää sovitteen irtoaminen kuulokkeesta korvaan asettamisen tai korvasta poistamisen aikana.
- ① Älä pudota kuulokojetta! Kovalle pinnalle pudotessaan kuulokoje voi vahingoittua.
- ① Jos et käytä kuulokojetta pitkään aikaan, säilytä sitä laatikossa, jossa on kuivauskapseli, tai hyvin ilmastoidussa paikassa. Tämä mahdollistaa kosteuden haihtumisen kuulokojeesta ja estää mahdollisen haitallisen vaikutuksen sen suorituskykyyn.
- ① Käytä aina uusia paristoja kuulokojeessa. Mikäli paristo vuotaa, vaihda se ihoärsytyksen estämiseksi heti uuteen. Voit palauttaa käytetyt paristot paristokeräykseen.

- ❗ Tässä kuulokojeessa käytettävien paristojen jännite ei saa ylittää 1,5 voltia. Älä käytä hopea-sinkki-paristoja tai ladattavia litiumioniparistoja (Li-ion), koska ne voivat aiheuttaa kuulolaitteelle vakavia vahinkoja. Kunkin kuulokojeen kannalta oikea paristo on ilmoitettu luvun 5 taulukossa.
- ❗ Poista paristot, jos et käytä kuulokojetta pitkään aikaan.
- ❗ Erikoissairaanhoito tai hammaslääkärin tarkastus mukaan lukien jäljempänä kuvattu säteily voivat vaikuttaa haitallisesti kuulokojeen toimintaan. Irrota laite ja pidä se tutkimustilanteen/alueen ulkopuolella ennen seuraavia:
- lääketieteellinen tai hammaslääketieteellinen röntgentutkimus (myös tietokonetomografia)
 - lääkärintarkastukset, joissa käytetään magneettikenttiä synnyttäviä magneettikuvauksia/NMRI-skannauksia.
- Kuulokojeita ei tarvitse irrottaa kuljettaessa (esim. lentokenttien) turvaporrettien läpi. Näissä mahdollisesti käytettävä röntgensäteily saadaan hyvin pieninä annoksina, jolloin se ei vaikuta kuulokojeeseen.
- ❗ Älä käytä kuulokojetta alueilla, missä sähkölaitteet ovat kiellettyjä.

Huomautuksia

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Kuuloalan ammattilainen:



Valmistaja:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Sveitsi

www.phonak.com



029-0839-11/V1.00/2020-05/NLG © 2020 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

